

Артикул №

5903405901 / 5903405904 / 39034079978

Изд. №

5903405901_0103

Рев. №

18.08.2025 г.

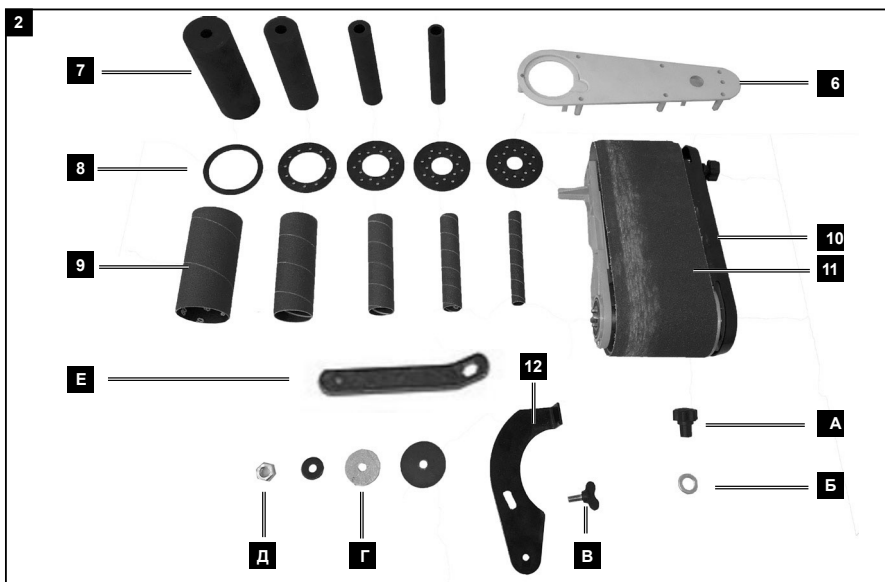
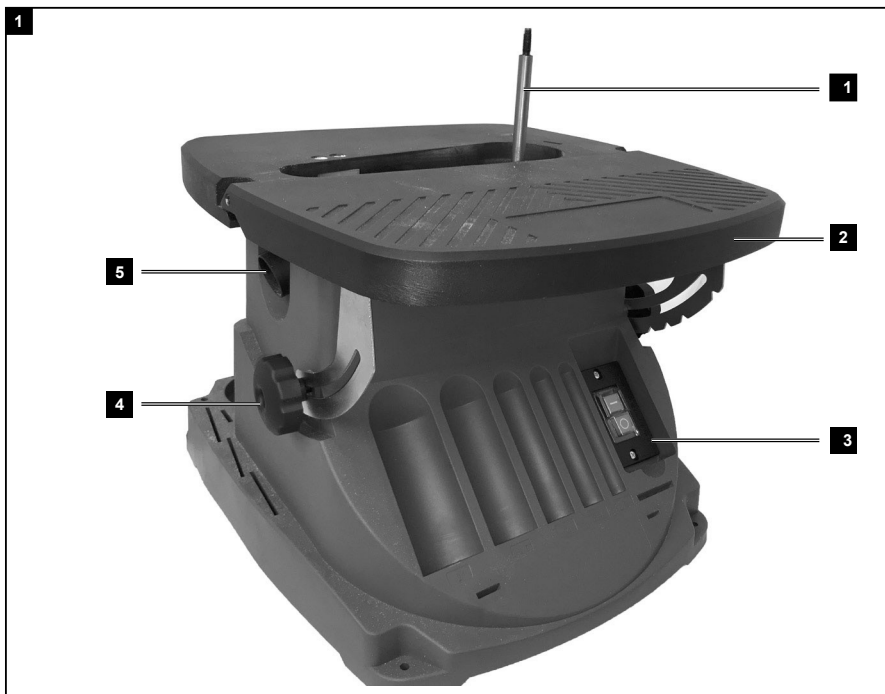


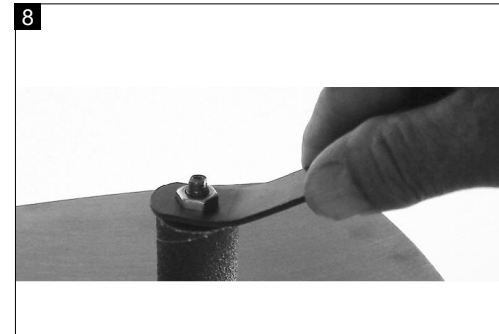
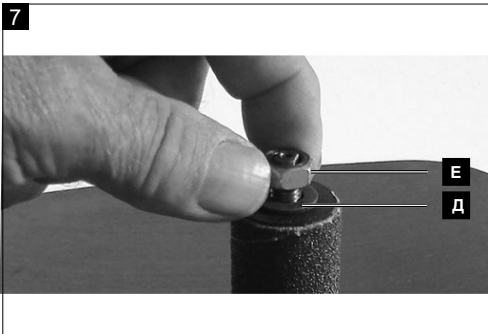
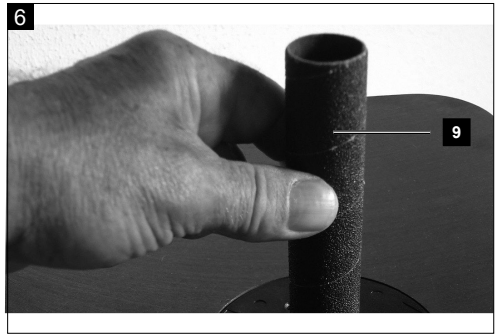
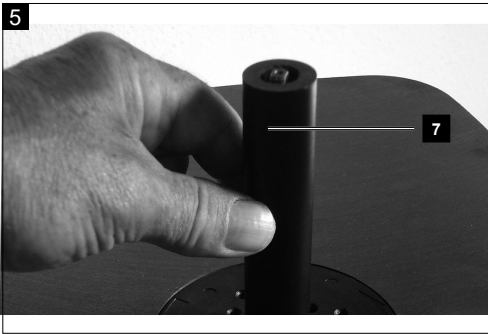
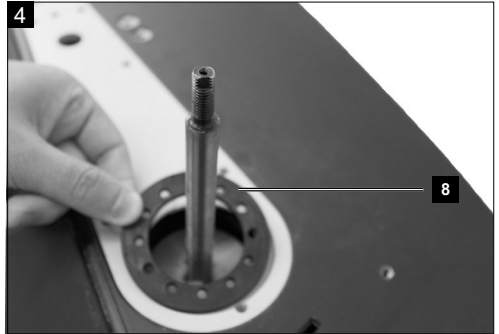
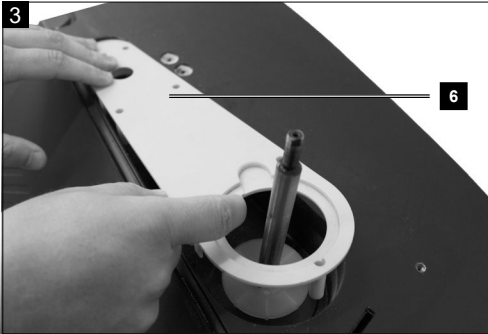
schepach

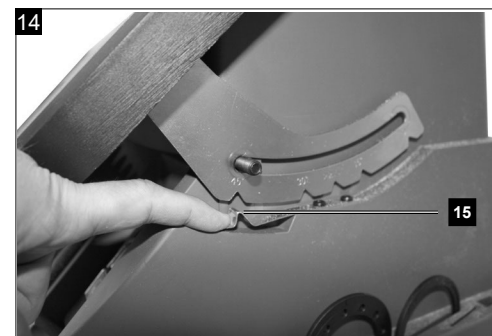
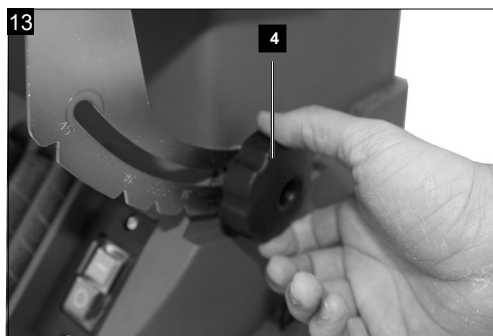
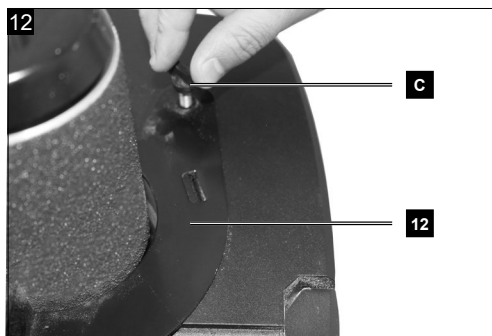
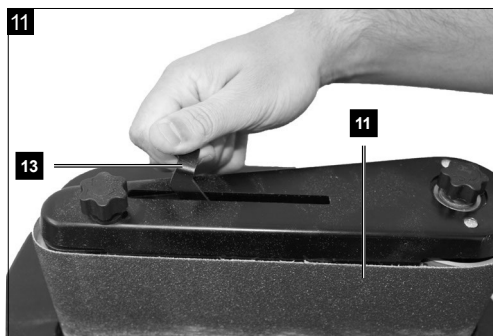
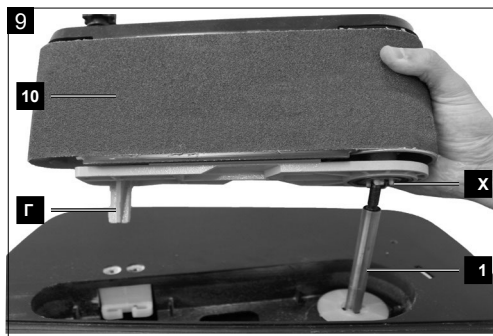
IXES



OSM600
IX-BSO600















15



Обяснение на символите върху уреда

Символите, използвани в това ръководство, са предназначени да ви насочат към потенциални опасности. Важно е да разберете напълно значението на всеки символ и съответното обяснение. Самите предупреждения не премахват риска и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на инциденти.

	<p>Преди да включите уреда, задължително прочетете и следвайте инструкциите за употреба и мерките за безопасност!</p>
	<p>Използвайте предпазители за слуха. Шумът може да доведе до загуба на слуха.</p>
	<p>Слагайте защитна маска против прах. При обработка на дърво и други материали може да се отделя вреден прах. Не работете с материали, съдържащи азбест!</p>
	<p>Носете защитни очила. По време на работа летящи искри, стърготини или прах могат да увредят зрението ви.</p>
	<p>Внимание! Преди монтаж, почистване, преоборудване, поддръжка, съхранение или транспорт, изключете уреда и го отделете от електрозахранването.</p>
	<p>Предупреждение! При неспазване има опасност за живота, риск от нараняване или повреда на инструмента!</p>
	<p>Продуктът отговаря на действащите европейски директиви.</p>
	<p>Клас на защита II</p>
<p>Внимание!</p>	<p>В тази инструкция сме отбелязали местата, свързани с Вашата безопасност, със следния СИМВОЛ.</p>

Съдържание:

Стр.:

1. Въведение	8
2. Описание на уреда	8
3. Комплект на доставката.....	8
4. Правилна употреба	9
5. Инструкции за безопасност.....	9
6. Технически характеристики	12
7. Разопаковане	13
8. Сглобяване / Преди първа употреба.....	13
9. Въвеждане в експлоатация	14
10. Електрическо свързване	15
11. Почистване.....	15
12. Транспорт.....	16
13. Съхранение.....	16
14. Поддръжка.....	16
15. Изхвърляне и рециклиране	16
16. Отстраняване на неизправности.....	17
17. Декларация за съответствие.....	93

1. Въведение

Производител:

Schepach GmbH
Гюнцбургер Щрасе 69
D-89335 Ихенаузен

Уважаеми клиент,

Пожелаваме Ви много удоволствие и успех в работата с Вашия нов уред.

Внимание:

Производителят на този уред не носи отговорност по действащия закон за отговорност за продукта за щети, причинени на или от уреда при:

- неправилна употреба
- неспазване на указанията за експлоатация
- ремонти, извършени от трети лица или неоторизирани специалисти
- монтаж и смяна на неоригинални резервни части
- неправилна употреба
- повреди в електрическата система вследствие неспазване на електротехническите разпоредби и VDE-стандарти 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Моля, имайте предвид:

Преди монтаж и въвеждане в експлоатация прочетете внимателно цялата инструкция за употреба. С нея ще се запознаете по-добре с уреда и ще използвате пълноценно възможностите му.

Инструкцията за употреба съдържа важни съвети как да работите безопасно, професионално и ефективно с уреда, как да избягвате опасности, да намалите разходите за ремонти, да ограничите времето на престой и да удължите надеждността и живота на уреда.

Освен указанията за безопасност в тази инструкция, задължително спазвайте и всички национални разпоредби за работа с уреда.

Съхранявайте инструкцията за употреба при уреда, в пластмасов джоб за защита от прах и влага. Всеки оператор трябва да я прочете внимателно преди започване на работа и да я спазва стриктно.

С устройството могат да работят само лица, които са обучени в използването му и информирани за свързаните с него опасности. Минималната възраст за работа трябва да се спазва.

Освен указанията за безопасност в това ръководство и специфичните изисквания на вашата страна, трябва да се следват и общоприетите технически правила за работа с подобни машини.

Не носим отговорност за инциденти или щети, възникнали вследствие на неспазване на инструкциите или предупрежденията за безопасност.

2. Описание на устройството

1. Инструментален шпиндел
2. Работна маса
3. Бутон за включване/изключване
4. Винт за фиксиране
5. Отвор за прахосмукване
6. Покрив
7. Гумени втулки
8. Вложки за масата
9. Шлифовъчни втулки
10. Приставка за шлифовъчна лента
11. Шлифовъчна лента
12. Стоп
13. Опъващ механизъм за лентата
14. Регулиращ винт
15. Фиксиращ лист

3. Комплектът включва

- 4 бр. гумени втулки
Дължина 115 mm, Ø 19 / 26 / 38 / 51 mm
- 5 бр. шлифовъчни втулки
K Ø 13 / 19 / 26 / 38 / 51 mm
- 5 бр. вложки за масата
Ø 13 / 19 / 26 / 38 / 51 mm

- A. Стоп винт (шлифовъчен колан)
- B. Подложна шайба
- B. Стоп винт (ограничител)
- G. 3x шайби за шпиндел Ø 16 / 22 / 44 mm
- D. Шестостенна гайка M8
- E. Шестостенен ключ SW13

4. Правилна употреба

Осцилиращият шлайф за ръбове, лента и шпиндел е предназначен за шлайфане на всякакъв вид дърво, според размера на машината.

Машината отговаря на действащата Директива за машини на ЕС.

Машината трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба се счита за неправилна. За щети или наранявания, възникнали вследствие на това, отговорността носи операторът, а не производителят. Към правилната употреба спада спазването на указанията за безопасност, както и инструкциите за монтаж и работа в ръководството за експлоатация.

Лицата, които работят или поддържат машината, трябва добре да я познават и да са информирани за възможните рискове.

Освен това е задължително стриктно да се спазват действащите правила за предотвратяване на трудови злополуки.

Необходимо е да се спазват и всички други общи правила, свързани с трудовата медицина и безопасността на работното място.




Всякакви промени по машината напълно изключват отговорността на производителя за произлезли щети.

Машината трябва да се използва само с оригинални части и аксесоари на производителя. Следвайте стриктно инструкциите за безопасност, работа и поддръжка, както и зададените в техническите данни размери.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди не са предназначени за професионална, занаятчийска или индустриална употреба. Не носим отговорност, ако уредът бъде използван в предприятия, работилници или за дейности, приравнени към тях.

5. Инструкции за безопасност

Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции за безопасност  указанията  илюстрации и технически данни  които се прилагат към този електроинструмент 

Несъобразяването с следващите указания може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ използван в инструкциите за безопасност се отнася както за инструменти, работещи с кабел, така и за акумулаторни инструменти (без кабел).

1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или слабото осветление могат да доведат до инциденти.
- b) **Не използвайте електроинструмента в среда с риск от експлозия, където има запалими течности, газове или прахове.** Електроинструментите могат да произведат искри, които да запалят прахта или изпаренията.
- c) **Дръжте децата и други хора далеч по време на работа с електроинструмента.** Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселът на електроинструмента трябва да пасва на контакта. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте преходници със заземени електроинструменти.** Оригиначните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- b) **Избягвайте контакт с заземени повърхности като тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Рискът от електрически удар е по-висок, ако тялото ви е заземено.

- д) Съхранявайте неизползваните електроинструменти така, че да са недостъпни за деца. Не позволявайте на хора, които не познават уреда или не са прочели тези инструкции, да го използват. Електроинструментите могат да бъдат опасни, ако се борави с тях от неопитни лица.
- е) Грижете се редовно за електроинструментите и работните приставки. Проверявайте дали подвижните части работят плавно и не заяждат, дали няма счупени или повредени елементи, които да застрашат работата на инструмента. Всички повредени части трябва да се ремонтират преди употреба. Голяма част от инцидентите се дължат на лошо поддържани електроинструменти.
- ж) Дръжте режещите инструменти остри и чисти. Добре поддържаните и остри режещи ръбове по-рядко заяждат и улесняват работата.
- г) Използвайте електроинструмента, аксесоарите и работните инструменти съобразно тези инструкции. Вземете предвид условията на работа и задачата, която изпълнявате. Използването на електроинструменти извън предназначението им може да доведе до опасни ситуации.
- д) Дръжте дръжките и контактните повърхности сухи, чисти и без масло или мазнина. Плъзгащи се дръжки и повърхности могат да попречат на сигурното управление и контрол на електроинструмента при неочаквани ситуации.

5) Сервиз

- а) Поверете ремонта на електроинструмента само на квалифициран персонал и използвайте само оригинални резервни части. Така се гарантира, че безопасността на електроинструмента се запазва.

Съвети за безопасност при работа с настолни шлайфмашини

- а) Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяко използване проверявайте инструменти като шлифовъчни дискове за отчупвания и пукнатини. След като сте ги проверили и монтирали, стойте вие и околните далеч от равнината на въртящия се инструмент и оставете машината да работи 1 минута на максимални обороти. Повредените инструменти обикновено се чупят именно през този период.
- б) Допустимата скорост на инструмента трябва да е поне толкова висока, колкото е максималната скорост, посочена на електроинструмента. Оборудване, което се върти по-бързо от разрешеното, може да се счупи и да се разпръсне.
- с) Никога не шлайфайте по страничните повърхности на дисковете. Шлайфането отстрани може да доведе до счупване и разхвърчане на диска.
- д) Внимание! Този електроинструмент създава електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени условия да повлияе на активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на хора с медицински импланти да се консултират с лекар и производителя на импланта преди употреба на уреда.

Допълнителни правила за безопасност при работа с шпинделна шлайфмашини

ВНИМАНИЕ: Не използвайте машината, докато тя не бъде напълно сглобена и монтирана според указанията.

- Ако нямате опит с работата на шлайфмашината, задължително потърсете инструкции от вашия ръководител, преподавател или друго квалифицирано лице.
- **ВНИМАНИЕ:** Тази машина е предназначена само за шлайфане на дърво или материали, подобни на дърво. Използването ѝ за други материали може да предизвика пожар, наранявания или повреди по продукта.
- Винаги носете предпазни очила.
- Тази машина трябва да се използва само в закрити помещения.

- **Внимание!** Монтирайте апарата и използвайте машината правилно поради неправилно закрепване или водене.
- Върху входните и изходните проводници не трябва да са свързани несертифицирани електрически кабели.
- Върху кабели и проводници не трябва да са свързани несертифицирани електрически кабели, които могат да предизвикат скрити остатъчни рискове.
- Някои рискове могат да бъдат сведени до минимум, ако се спазват „Инструкциите за безопасност“.
- При работата с апарата използвайте подходящи защитни средства, особено при шлифоване.
- Избягвайте да работите в близост до въртящата се шпандарна глава: когато поставяте шпандарната глава в контакта, бутонът за работа на машината трябва да е изключен или преместен, тя трябва да бъде заключена и фиксирана.
- Избягвайте да работите с въртящата се шпандарна глава: когато поставяте шпандарната глава в контакта, бутонът за работа на машината трябва да е изключен или преместен, тя трябва да бъде заключена и фиксирана.
- Винаги дръжте детайла здраво, докато шлифовате.
- Винаги работете с въртящата се шпандарна глава, ако инструментът се води и работи в правилна посока.
- Не шлайфайте предмети, които са твърде малки за безопасна работа.
- Избягвайте неловки движения с ръцете, които могат да доведат до приплъзване върху шлифовъчната лента или диск.
- При обработка на големи детайли използвайте допълнителна опора на нивото на масата.
- Никога не шлайфайте детайл, който не е добре подпрян. Подпирайте детайла върху масата или водещата линия, с изключение на извити детайли при външната страна на шлифовъчния диск.
- Винаги премахвайте отпадъци и други парчета от масата, водещата линия или шлифовъчната лента, преди да включите машината.
- Не планирайте и не монтирайте нищо върху масата, докато шлайф машината работи.
- Изключвайте машината и изваждайте щепсела от контакта, когато монтирате или сваляте аксесоари.
- Никога не напускайте работната зона, докато инструментът е включен или все още не е напълно спрял.
- Винаги поставяйте детайла върху работната маса. Извитите инструменти при шлайфане на диска трябва да се поставят сигурно върху масата.

Остатъчни рискове

Машината е произведена според най-новите технически постижения и действащите стандарти за безопасност. Въпреки това, по време на работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

6. Технически данни

Размери (Д x Ш x В)	465 x 420 x 500 мм
Обороти	2000 1/мин
Осцилационен ход	16 мм
Размери на шлифовъчната лента	610 x 100 мм
Скорост на шлифовъчната лента	8 м/сек
Макс. височина на шлифоване	90 мм
Диаметър на шпандара	12,6 мм
Размери на масата	410 x 425 мм
Наклон на масата	0° - 45°
Диаметър на смукателния отвор	38 мм
Тегло	12,9 кг
Двигател	220-240 V~ / 50 Hz
Мощност	450 W

Техническите характеристики подлежат на промяна без предизвестие!

Стойностите за шум и вибрации са определени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L _{рА}	76 dB
Несигурност K _{рА}	3 dB
Ниво на звукова мощност L _{wA}	89 dB
Несигурност K _{wA}	3 dB

Носете предпазни средства за слуха.

Излагането на силен шум може да причини загуба на слуха. Общите стойности на вибрациите (векторна сума по три направления) са измерени съгласно EN 62841.

7. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете устройството.
- Премахнете всички опаковъчни материали и защитни средства за транспорт (ако има такива).
- Проверете дали всичко от комплекта е налично.
- Прегледайте устройството и аксесоарите за транспортни повреди. При възражения незабавно уведомете доставчика.
- Късни рекламации няма да бъдат приемани.
- Съхранявайте опаковката до изтичане на гаранционния срок, ако е възможно.
- Запознайте се с ръководството за употреба преди работа с устройството.
- Използвайте само оригинални части при аксесоари, консумативи и резервни части. Резервни части ще откриете при вашия специалист.
- Посочете артикулен номер, модел и година на производство при поръчки.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Устройството и опаковъчните материали не са играчки! Децата не трябва да играят с пластмасови торбички, фолиа и дребни части! Има опасност от задушаване и поглъщане!

8. Сглобяване / Преди пускане в експлоатация

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги изключвайте машината от контакта преди да правите настройки по устройството.

- Преди пускане на устройството всички капаци и предпазни механизми трябва да са монтирани правилно.
- Шлифовъчното платно и шлифовъчните втулки трябва да могат да се движат свободно.
- При обработено дърво проверявайте за чужди тела като пирони или винтове.
- Преди да включите или изключите машината, убедете се, че шлифовъчната хартия е монтирана правилно и подвижните части се движат леко.

Свързване към система за прахоулавяне.

Препоръчително е да използвате прахоулавяща система.

8.1. Смяна на инструменти (Фиг. 3 - 8)

⚠ ВНИМАНИЕ! Изключете машината и извадете щепсела от контакта!

Когато сменяте инструментите, уверете се, че всички части са добре почистени.

Пригответе необходимите инструменти и следвайте тези стъпки:

1. Поставете капака (6) в масата (2)
2. Поставете вложката за масата (8) в капака (6) (Фиг. 4)
3. Поставете гумената втулка (7) върху шпиндела (1) (Фиг. 5)
4. Плъзнете шлифовъчната втулка (9) върху гумената втулка (7) (Фиг. 6)
5. Поставете шайбата (D) с подходящ размер (Фиг. 7)
6. Завийте шестостенната гайка и я затегнете със специалния ключ (F). (Фиг. 8)

Винаги се уверявайте, че при смяна на шлифовъчните втулки се поставят правилните части. Вложките за масата трябва да са по-големи от шлифовъчните втулки.

Забележка! Шлифовъчната втулка 13 mm се монтира директно върху шпиндела (1).

Таблица:

Вътрешен Ø на шлифовъчна втулка	Вътрешен Ø на вложка за масата	Размер на шпинделовата шайба
13 mm	13 mm	малък 16 mm
19 mm	19 mm	среден 22 mm
26 mm	26 mm	среден 22 mm
38 mm	38 mm	голям 44 mm
51 mm	51 mm	голям 44 mm

8.2. Монтиране на шлифовъчна лента (фиг. 9, 10)

⚠ ВНИМАНИЕ! Изключете машината и извадете щепсела от контакта!

- Свалете шлифовъчна втулка (9), гумена втулка (7), вътрешна вложка (8) и капак (6), ако вече са монтирани.

- Поставете шлайфа върху шпindelа и навалете (16) болтовете и промушете подходящи болтове отгоре през върху шпindelа (Фиг. 12) в работната маса.
- Отдолу закрепете стабилно шлайфа, като поставите шайби и използвате подходящи шестстенни гайки.
- За да отбележите местата за пробиване, позиционирайте машината там, където ще бъде монтирана, и уверете се също, че отливите (14) на приставката маркират точките за пробиване върху работната маса.
- Простийте лентата и не въртете работната завъртете лентата на ръка, докато се фиксират.
- Завийте диска (B) и фиксиращия болт (A) към шпиндела (1).

8.3. Смяна на шлайфаща лента (11) (Фиг. 11)

- Извадете щепсела от контакта.
- Преместете опъвача на лентата (13) наядсно, за да освободите шлайфащата лента (11).
- Свалете лентата (11).
- Монтирайте новата лента в обратен ред. Внимание! Следете посоката на въртене: отбелязано е на корпуса и от вътрешната страна на лентата!

8.4. Настройка на шлайфаща лента (11)

- Извадете щепсела от контакта.
- Бавно преместете шлифовъчната лента (11) ръчно в посоката на въртене.
- Лентата (11) трябва да се движи по средата на шлифовъчната повърхност – ако това не се случва, настройте с помощта на ръкохватката (14).

8.5. Монтиране на ограничителя (12) (Фиг. 12)

- Поставете ограничителя за детайла (12) с издатината в жлеба на масата и го фиксирайте с винта за затягане (C).

9. Пускане в експлоатация

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да включите уреда, уверете се, че той е напълно слобен!

9.1. Работа като стационарна машина

За продължителна употреба се препоръчва монтажът върху работна маса.

9.2. Работа като мобилна машина

За да използвате шлайфа мобилно, препоръчваме монтаж върху подходяща основна плоча. Тя може лесно да се фиксира към избраната работна маса.

Основната плоча трябва да е минимум 19 мм дебела и достатъчно по-голяма от шлайфа, за да има място за скобите.

- Отбележете къде ще пробивате отворите върху основната плоча.
- Продължете по описаните в раздел „Работа като стационарна машина“ последни три стъпки.

Забележка: Уверете се, че използвате болтове с подходяща дължина. Срах винтове не бива да стърчат, за да не наранят повърхността, докато шестстенните трябва да излизат отдолу, за да се поставят шайби и гайки.

9.3. Включване и изключване (3)

- За да включите шлайфа, натиснете зеления бутон „1“.
- За изключване на шлайфа, натиснете червения бутон „0“.

ВНИМАНИЕ: Никога не посягайте над машината, за да включвате или изключвате шлайфа от превключвателя! Опасност от нараняване!

9.4. Шлайфане

- Винаги дръжте здраво обработвания детайл по време на шлайфане.
- Не прилагайте прекалено голям натиск.
- Движете детайла напред-назад върху шкурката или шлайфащата плоча, за да избегнете едностранно износване на шкурката!
- **ВАЖНО!** Дървените елементи винаги шлайфайте по посока на влакната, за да предотвратите отчупване. Внимание! Ако дискът или лентата блокират по време на работа, премахнете детайла и изчакайте машината да достигне отново максимални обороти.

9.5. Шлифоване на фаски и ръбове (фиг. 15)

Работната маса може да се регулира от 0° до 45°.

- За целта разхлабете фиксиращия болт (4).
- Натиснете лоста (15) надолу.
- Наклонете работната маса според нуждите си.
- Отново затегнете фиксиращия болт (4).

9.6. Шлайфане на повърхности с шлифовъчна лента

- Дръжте детайла стабилно. Внимавайте за пръстите си! Има риск от нараняване!
- Придвижвайте детайла равномерно по шлифовъчната лента, като го притискате плътно към опората за шлифоване. Важно: Бъдете особено внимателни при шлайфане на много тънки или дълги материали (понякога дори без опора). Не натискайте прекалено силно, за да може излишният материал лесно да бъде отведен от лентата.

10. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е готов за работа.

Свързването му е в съответствие с действащите VDE и DIN стандарти.

Електрическата мрежа на клиента и използваният удължителен кабел трябва да отговарят на тези изисквания.

Повреден електрически кабел

По електрическите кабели често възникват изолационни повреди.

Възможни причини за това:

- Притискане на кабелите, когато минават през прозорци или врати.
- Пречупвания поради неправилно закрепване или водене на кабела.
- Прерязване при преминаване на тежести през кабела.
- Повреда на изолацията при изваждане от контакта.
- Напукване на изолацията вследствие на стареене.

Такива повредени електрически кабели не бива да се използват, тъй като дефектната изолация носи сериозен риск за живота.

Редовно проверявайте електрическите кабели за повреди. Уверете се, че по време на проверката кабелът не е свързан към електрическата мрежа.

Електрическите захранващи кабели трябва да отговарят на съответните стандарти VDE и DIN. Използвайте само кабели с маркировка H05VV-F.

Типовото обозначение трябва да бъде отпечатано върху захранващия кабел.

Мотор за променлив ток

- Напрежението на мрежата трябва да бъде 220-240 V~.
- Удължителните кабели до 25 м трябва да имат сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Свързването и ремонтът на електрическото оборудване трябва да се извършват само от квалифициран електротехник.

При въпроси, моля, предоставете следните данни:

- Вид ток на мотора
- Данни от табелата на машината
- Данни от табелата на мотора

Вид на свързване Y

Ако захранващият кабел на този уред бъде повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен отдел или друго лице с подходяща квалификация, за да се избегнат рискове.

11. Почистване

М ВНИМАНИЕ! Преди всяка настройка® поддръжка или ремонт извадете щепсела от контакта!

Общи мерки за поддръжка

Периодично избърсвайте стружките и праха от машината с кърпа. За да удължите живота на инструментa, смазвайте въртящите се части веднъж месечно. Не смазвайте мотора.

За почистване на пластмасовите части не използвайте агресивни почистващи препарати.

След всяка употреба почиствайте шлифовъчната машина старателно. Всички движещи се части трябва редовно да се смазват. Покрийте работната маса с тънък слой автомобилна вакса, за да улесните почистването ѝ.

12. Транспорт

Ако желаете да преместите устройството на друго място, изключете го от електрическата мрежа и го поставете в подходящото за това помещение.

13. Съхранение

Съхранявайте машината и аксесоарите ѝ на тъмно, сухо и безмразово място, недостъпно за деца.

Препоръчителната температура за съхранение е между 5 и 30°C.

Дръжте електроинструмента в оригиналната му опаковка.

Покрийте електроинструмента, за да го предпазите от прах и влага.

Съхранявайте инструкциите за употреба заедно с електроинструмента.

14. Поддръжка

Внимание!

Извадете щепсела от контакта преди всякакви дейности по поддръжката.

Свързване и ремонти

Свързването и ремонтите на електрическото оборудване трябва да се извършват само от квалифициран електротехник.

Моля, посочете следните данни при запитвания:

- Вид на захранването на мотора
- Данни от табелката на машината
- Данни от табелката на мотора

Информация за сервиз

Имайте предвид, че при този продукт някои части се износват естествено или при нормална употреба, както и че някои части се използват като консумативи.

Износващи се части*: Шлифовъчен материал, четки от въглен, дискове за изтегляне, тглова мярка, клинов ремък

* не е задължително да са включени в комплекта!

Резервни части и аксесоари можете да получите в нашия сервизен център. Сканирайте QR-кода на корицата, за да получите повече информация.

15. Изхвърляне и рециклиране

Информация относно опаковката



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по екологично отговорен начин.

Информация за закона за електро- и електронно оборудване (ElektroG)



Използваните електрически и електронни уреди не трябва да се изхвърлят с битовия отпадък, а да се предават за отделно събиране или извозване

!

- Старите батерии или акумулатори, които не са трайно вградени в уреда, трябва да бъдат извадени преди предаването му, без да се повредят! Тяхното изхвърляне се регулира от Закона за батериите.
- Всеки собственик или потребител на електрически и електронни уреди е задължен по закон да ги върне след употреба.
- Крайният потребител носи лична отговорност за изтриването на личните си данни от уреда, който се изхвърля!
- Символът с зачертана кофа означава, че електрическите и електронните уреди не бива да се изхвърлят заедно с битовия отпадък.
- Уредите могат да се предават безплатно на следните места:
 - Общински и държавни центрове за събиране и извозване (например регионални депа)
 - Търговски обекти за електроуреди (на място или онлайн), когато търговецът е длъжен или желае да приеме обратно старите уреди.
 - До три броя електроуреди от един вид с максимална дължина на ръба до 25 сантиметра могат да се предадат без да е необходима покупка на нов уред, директно при производителя или в друг оторизиран пункт близо до вас.
 - Допълнителни условия за обратно приемане от производителите и дистрибуторите можете да получите от съответния отдел „Обслужване на клиенти“.
- При доставка на нов електроуред до частен дом, производителят може по желание на клиента да уреди безплатно вземане на стария уред. Свържете се с отдела за обслужване на клиенти на производителя за повече информация.

- Тези указания важат само за устройства, инсталирани и продавани в страни от Европейския съюз и които попадат под Европейска директива 2012/19/EU. В страни извън Европейския съюз може да се прилагат различни правила за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване.

16. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица представя възможни симптоми на неизправности и описва как можете да ги отстраните, ако машината ви не работи правилно. Ако не успеете да откриете и премахнете проблема, обърнете се към сервизния център.

Неизправност	Възможна причина	Решение
Двигателят не стартира	Повреден бутон за включване/изключване	Сменете всички повредени части, преди да използвате шлайф машината.
	Повреден кабел към бутона за включване/изключване	
	Повредено реле на бутона за включване/изключване	
	Изгорял предпазител	
	Изгорял мотор	Свържете се с местния сервизен център или оторизирана сервизна станция. Опитът за ремонт от неквалифицирано лице може да бъде опасен.
По време на работа машината намалява скоростта си	Приложен е прекалено голям натиск върху детайла.	Намалете натиска върху обработвания материал.
Шлифовъчната лента излиза от водещите релси	Лентата не се движи по правилната траектория.	Регулирайте траекторията на лентата.
Дървото загаря по време на шлифоване	Шлифовъчната шайба или лента са покрити със смазка.	Сменете лентата или шайбата.
	Приложен е прекалено силен натиск върху детайла.	Намалете натиска върху обработвания детайл.
Силни вибрации	Инструментът е монтиран хлабаво	Затегнете здраво инструмента
	Инструментът е повреден	Подменете инструмента
	Отклонение на шпиндела	Ремонт в сервизен център

Условия за гаранция

Дата на ревизия: 26.11.2021

Уважаема клиентко, уважаеми клиент,

Нашите продукти преминават през строг контрол на качеството. Ако дадено устройство не работи правилно, съжаляваме за това и ви молим да се обърнете към нашия сервиз на посочения по-долу адрес. Може да се свържете с нас и по телефона чрез сервизния номер. Следващите указания са предназначени да улеснят обработката и решаването на проблеми в случай на щети.

За предявяване на гаранционни претенции – в рамките на Германия – важат следните условия:

- 1. Тези гаранционни условия** определят нашите допълнителни гаранционни услуги от производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови устройства. Законните права за рекламация не се влияят от тази гаранция. За тях отговаря търговецът, от когото сте закупили продукта.
- 2. Гаранционната услуга** се отнася единствено до дефекти на закупено от вас ново устройство, които са резултат от материален или производствен дефект и – по наш избор – включва безплатна поправка или замяна на устройството (може и със следващ модел). Заменените устройства или части преминават в наша собственост. Моля обърнете внимание, че нашите устройства не са предназначени за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Гаранцията не важи, ако устройството е използвано в такива условия или е подложено на подобна експлоатация по време на гаранционния срок.

3. Следните случаи не се покриват от нашата гаранция:

Щети по уреда, причинени от неспазване на инструкциите за монтаж, неправилна инсталация, игнориране на ръководството за употреба (например свързване към неподходящо напрежение или вид ток), неспазване на предписанията за поддръжка и безопасност или използване на уреда в неподходящи условия на околната среда, както и поради липса на грижа и поддръжка.

Щети върху уреда, възникнали в резултат на неправилна или злоупотребяваща употреба (като претоварване или използване на неразрешени инструменти и аксесоари), попадане на чужди тела (като пясък, камъни или прах), транспортни повреди, механично въздействие или външни влияния (например при изпускане).

Повреди по уреда или негови части, свързани с нормално, експлоатационно или естествено износване, както и щети и/или износване на консумативи.

Дефекти, причинени от използване на аксесоари, допълнителни или резервни части, които не са оригинални или не са предназначени за този уред.

Уреди, по които са правени промени или модификации.

Минимални отклонения от предвидените характеристики, които не влияят на стойността или функционалността на уреда.

Устройства, върху които са извършени самоволни ремонти или ремонти, особено от неоторизирани лица.

Ако маркировката на устройството или идентификационните данни на продукта (етикет на машината) липсват или са нечетливи.

Устройства със значително замърсяване, които поради това се отказват от обслужващия персонал.

Искове за обезщетение и последващи щети са изцяло изключени от тази гаранция.

***Гаранционният срок обикновено е 24 месеца* (12 месеца за батерии / акумулатори) и започва от датата на закупуване на устройството. Важна е датата, посочена върху оригиналната касова бележка. Гаранционните претенции трябва да бъдат заявени незабавно след установяване на проблема. След изтичане на гаранционния срок, предявяването на претенции не е възможно. Ремонтът или смяната на устройството не удължават гаранционния срок, нито започва нов гаранционен срок за устройството или за евентуално монтирани резервни части. Това важи и при използване на услуга на място. Засегнатото устройство трябва да бъде предоставено или изпратено на сервизния център в почистено състояние и с копие от касовата бележка, съдържаща датата на покупката и наименованието на продукта. Ако устройството се изпрати без пълния комплект, липсващото оборудване ще бъде приспаднато от стойността при замяна или възстановяване. Частично или напълно разглобени устройства няма да бъдат приемани като гаранционен случай. При неоснователна рекламация или след изтичане на гаранцията, купувачът носи разходите и риска за транспорта. Гаранционен случай се регистрира предварително в сервиза (виж по-долу). Обикновено се договаря дефектното устройство да бъде изпратено с кратко описание на проблема чрез услуга за взимане (само в Германия) или —при ремонт извън гаранционния срок— с достатъчно платена пощенска такса и съобразяване с указанията за опаковане и изпращане, до посочения по-долу адрес на сервиза. Моля, имайте предвид, че при връщане (в зависимост от модела) устройството трябва да бъде без всички работни течности поради съображения за безопасност. Продуктът, изпратен до нашия сервизен център, трябва да бъде опакован така, че да се предотвратят повреди по устройството по време на транспорт. След успешен ремонт или замяна ще изпратим устройството обратно безплатно. Ако продуктите не могат да бъдат ремонтирани или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума до размера на покупната цена на дефектния продукт, като се отчита износването и амортизацията. Тези гаранционни услуги важат само за първия чистен купувач и не могат да бъдат прехвърляни или отстъпени.**

5. За да предавите претенция по вашата гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център.

Препоръчваме да използвате нашия онлайн формуляр на следния адрес: <https://www.scheppach.com/de/service>

Моля, не изпращайте уреди без предварителна връзка и регистрация в нашия сервизен център.

Първоначалният контакт със сервизния ни център е задължителен, за да се възползвате от гаранционните условия.

Време за обработка - Обикновено обработваме рекламационни пратки до 14 дни след получаването им в нашия сервизен център.

В редки случаи, когато посоченият срок за обработка бъде надвишен, ще Ви уведомим своевременно.

Износващи се части – Износващите се части включват: а) доставени, монтирани и/или вградени батерии/акумулатори, както и б) всички моделно специфични износващи се елементи (вижте ръководството за употреба). От гаранцията са изключени батерии/акумулатори, които са напълно разредени или имат повреди по корпуса или полюсите.

Оферта за ремонт – Устройства, които не попадат или вече не попадат в гаранцията, ремонтираме срещу заплащане. При запитване в нашия сервизен център можете да изпратите дефектните уреди за изготвяне на оферта за ремонт и при нужда да дадете писмено съгласие за ремонт (по поща или e-mail). Без писмено потвърждение ремонтът няма да бъде извършен.

9. Други претенции, освен изброените по-горе, не могат да бъдат предявявани.

Гаранционните условия вадат само в актуалната версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашия уебсайт (www.scheppach.com).

При преводи, винаги валидна е немската версия.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Германия) · www.scheppach.com

Телефон: +800 4002 4002 (Сервизна линия/Безплатен номер за стационарни телефони в Германия**) · Факс +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Интернет: <http://www.scheppach.com>

* В зависимост от продукта гаранцията може да е до 24 месеца; възможни са допълнителни гаранционни условия според държавата

** Разходите за връзка: безплатно от германската стационарна мрежа

Запазваме си правото да променим тези гаранционни условия по всяко време без предварително уведомление.



Резервни части
Акcesoари



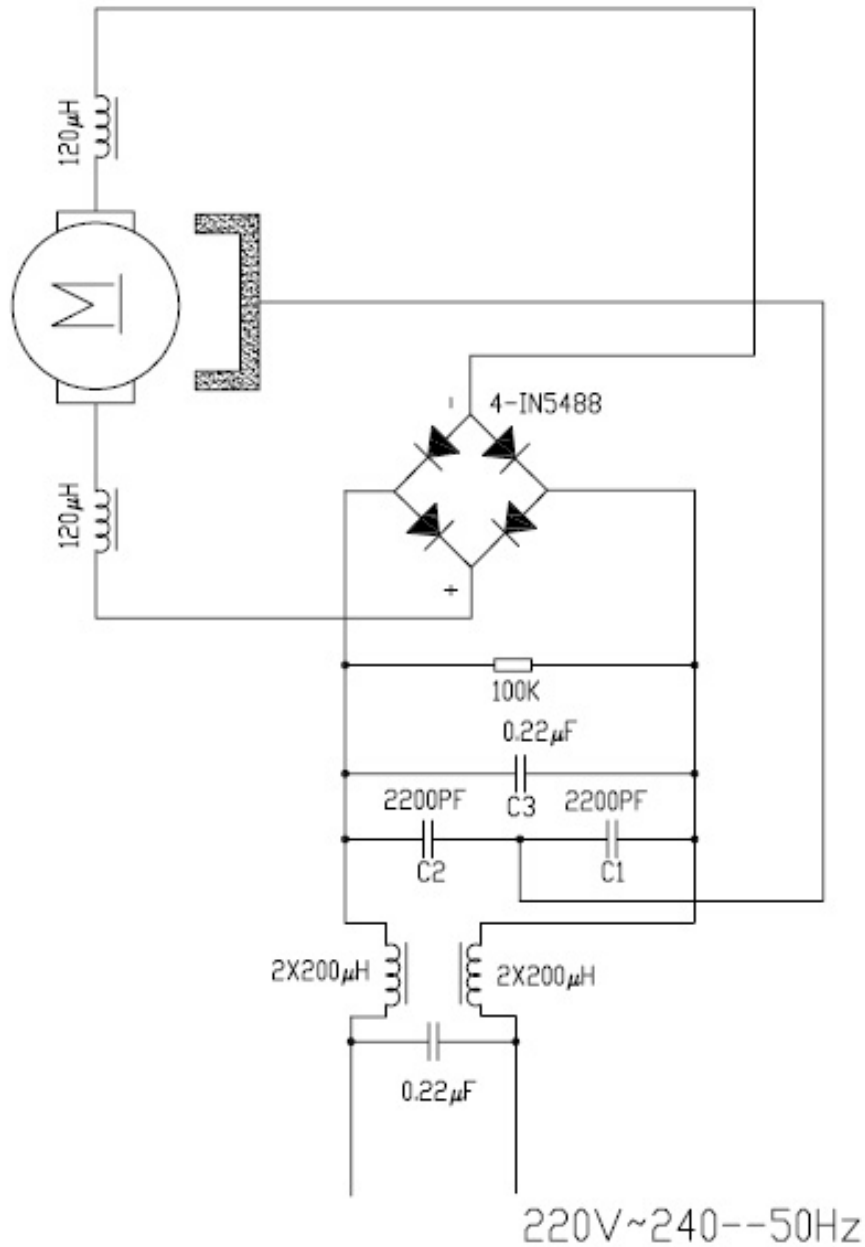
Ремонт

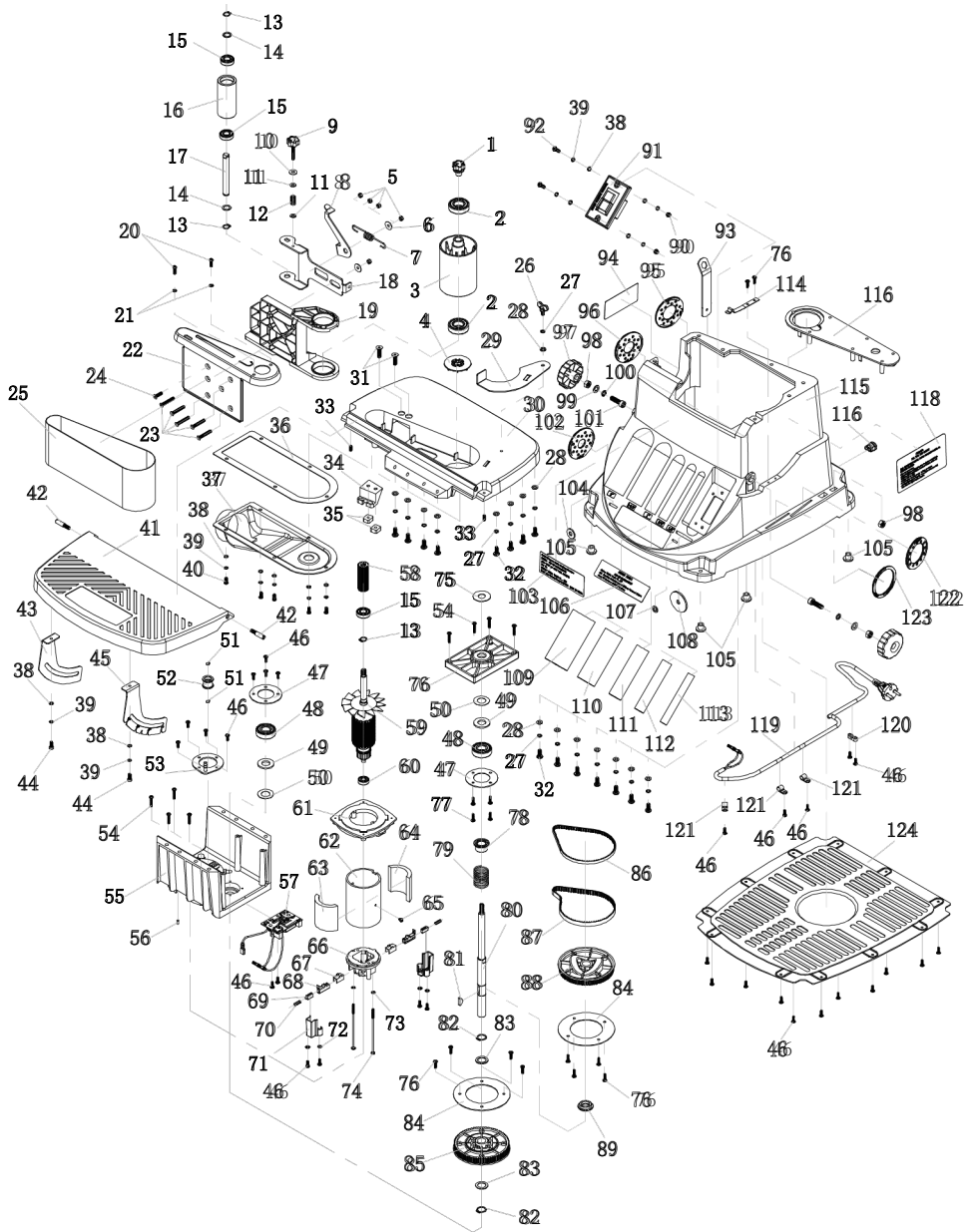


Контакт





Документи





Schepbach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описанием тук обект на декларацията отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Декларираме с пълна отговорност, че описаният тук продукт отговаря на всички приложими директиви и стандарти.		Техническата документация е налична при: **
Артикулен номер***		Наименование на артикула: Осцилиращ шлайф за ръбове, ленти и шиндели OSM600, IX-BSO600	Марка****
GB	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описанием обект на декларацията отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Декларираме с пълна отговорност, че описаният тук продукт е в съответствие с приложимите директиви и стандарти.		Техническата документация е налична на адрес: **
Артикулен номер***		Наименование на артикула: Осцилиращ шлайф за ръбове, ленти и шиндели OSM600, IX-BSO600	Марка****
FR	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Устройството, посочено по-горе в декларацията, отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г., чиято цел е ограничаването на използването на опасни вещества при производството на електрически и електронни уреди. *
	Декларираме, че поемаме цялата отговорност за съответствието на описания тук продукт с изискванията на стандарти.		Техническото досие е при: **
Референция **		Наименование на артикула: Осцилиращ шлайф за ръбове, ленти и шиндели OSM600, IX-BSO600	Марка ****
IT	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Предметът на настоящата декларация отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Заявяваме под своя изключителна отговорност, че описаният тук продукт отговаря на всички приложими директиви и стандарти.		Техническата документация е налична при: **
Артикулен номер ***		Име на продукта: Осцилиращ шлайф за ръбове, ленти и шиндели OSM600, IX-BSO600	Марка ****
NL	Декларация за съответствие на ЕС Превод на оригиналната декларация за съответствие		Предметът на тази декларация отговаря на изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване използването на определени опасни вещества в електрически и електронни устройства. *
	Заявяваме под собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на действащите директиви и стандарти.		Техническата документация може да бъде предоставена от: **
Артикулен номер ***		Име на продукта: Осцилиращ шлайф за ръбове, ленти и шиндели OSM600, IX-BSO600	Марка ****
ES	Декларация за съответствие на ЕС Превод на оригиналната декларация за съответствие		Предметът на настоящата декларация спазва изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г., относно ограничаване използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Заявяваме, под наша изключителна отговорност, че описаният тук продукт отговаря на всички приложими директиви и стандарти.		Техническата документация е достъпна на: **
Артикулен номер***		Име на продукта: Осцилиращ шлайф за ръбове, лентата и шиндел OSM600, IX-BSO600	Марка****
PT	Декларация за съответствие на ЕС Превод на оригиналната декларация за съответствие		Предметът на декларацията тук изпълнява изискванията на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване използването на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване. *
	Заявяваме, под наша изключителна отговорност, че описаният тук продукт е в съответствие с действащите директиви и стандарти.		Техническите документи са достъпни при: **
Артикулен номер***		Наименование на продукта: Осцилиращ шлайф за ръбове, лентата и шиндел OSM600, IX-BSO600	Марка****
CZ	ЕС декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описанием обект на декларацията съответства на изискванията на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. за ограничаване използването на определени опасни вещества в електрически и електронни уреди. *
	Заявяваме с пълна отговорност, че описаният тук продукт отговаря на действащите директиви и стандарти.		Техническата документация е налична при: **
Артикулен номер***		Име на продукта: Осцилиращ шлайф за ръбове, лентата и шиндел OSM600, IX-BSO600	Марка****
SK	ЕС декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Описанием обект на декларацията отговаря на изискванията на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване употребата на определени опасни вещества в електрически и електронни устройства. *
	С пълна отговорност заявяваме, че описаният тук продукт отговаря на действащите директиви и стандарти.		Техническата документация може да бъде предоставена на: **
Артикулен номер ***		Наименование на продукта: Осцилиращ шлайф за ръбове, лентов и шинделен OSM600, IX-BSO600	Марка ****
HU	ЕС декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация за съответствие		Обектът на тази декларация отговаря на изискванията на директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничаване употребата на определени опасни вещества в електрически и електронни устройства. *
	С пълна отговорност заявяваме, че тук описаният продукт отговаря на действащите директиви и стандарти.		Техническата документация е достъпна на: **
Артикулен номер ***		Наименование на продукта: Осцилиращ шлайф за ръбове, лентов и шинделен OSM600, IX-BSO600	Марка ****

<p>** :</p> <p>Георг Кьолер ул. Гонцбургер 69 D-89335 Ихенхаузенен</p>  <p>от името на Андреас Пехер / Ръководител управление на проекти</p>  <p>от името на Саймън Шунк / Мениджър отдел Продуктов център</p> <p>Ихенхаузен, 13.08.2025</p>	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC* <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EC <input type="checkbox"/> 2016/1628/EC <input type="checkbox"/> 2014/29/EC <input type="checkbox"/> 2014/35/EC <input type="checkbox"/> 2004/22/EC <input type="checkbox"/> 2014/68/EC <input type="checkbox"/> 89/686/EIO_96/58/EC <input type="checkbox"/> 90/396/EIO	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC <input type="checkbox"/> Приложение IV <p>Нотифициран орган: Номер на нотифициране орган: Сертификат №:</p>	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC; 2005/88/EC <p>Шум: измерен L_{WA} = гарантиран L_{WA} =</p> <input type="checkbox"/> Приложение V <input type="checkbox"/> Приложение VI <p>Нотифициран орган: Номер на нотифициране орган:</p>
<input type="checkbox"/> 2016/1628/EC <p>Номер на емсията:</p>		<p>EN 62841-1:2015/A11:2022; EN ISO 12100:2010; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021</p>	

Гаранция DE

Очевидните дефекти трябва да бъдат заявени в срок до 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права за претенции относно такива дефекти. Гаранцията за нашите машини важи при правилна употреба за периода на законовата гаранция, считано от момента на предаване, като ние заменяме безплатно всяка част от машината, която в този срок стане неизползваема по доказуеми причини, свързани с материали или производствени дефекти. За части, които не произвеждаме сами, гарантираме само доколкото имаме право на гаранционни претенции към доставчиците. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Искове за разваляне на сделката, намаляване на цената и други обезщетения не се приемат.

Гаранция GB

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени до 8 дни след получаване на стоката. Ако това не се направи, купувачът губи правото си на претенции за такива дефекти. Гарантираме нашите машини при правилна употреба за законния гаранционен срок от доставката, като безплатно заменяме всяка част, която стане неизползваема поради дефект в материала или производството през този период. За частите, които не са произведени от нас, гарантираме само доколкото имаме право на гаранционни претенции към доставчиците. Купувачът поема разходите за инсталиране на нови части. Разваляне на сделката, намаляване на цената или други искове за обезщетение не се допускат.

Гаранция FR

Видимите дефекти трябва да бъдат съобщени не по-късно от 8 дни след получаването на стоката, в противен случай купувачът губи всички права на компенсация. Гарантираме нашите машини, при условие че се използват правилно, за срока на законовата гаранция, считано от получаването. През този период ние ще подменим безплатно всяка част, която стане неизползваема поради дефект в материала или изработката. Части, които не произвеждаме сами, се гарантират само ако можем да предявим гаранционни претенции към съответните доставчици. Разходите за труд при подмяната на частите са за сметка на купувача. Всички права за връщане, намаление или други обезщетения са изключени.

Гаранция IT

Явните дефекти трябва да бъдат съобщени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай отпадат всички права на купувача, свързани с такива дефекти. При правилна употреба от страна на купувача, ние гарантираме нашите машини за целия законен гаранционен срок, считано от доставката, като през този период безплатно подменяме всяка част с материален или производствен дефект, която стане неизползваема. За части, които не са произведени от нас, гарантираме само доколкото и ние можем да предявим гаранционни претенции към нашите доставчици. Разходите за монтаж на новите части са за сметка на купувача. Искания за разваляне на сделка, намаление или други обезщетения са изключени.

Гаранция NL

Видимите дефекти трябва да бъдат съобщени в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички претенции, свързани с тези дефекти. Нашите машини се предоставят с гаранция за срока на законовата гаранция, който започва да тече от момента на получаване на машината от купувача. Гаранцията включва безплатна подмяна на всяка част, която в този срок докажем да стане неизползваема поради дефект в материала или изработката. Гаранцията отпада при неправилна употреба или третиране на машината. За части, които не произвеждаме сами, предлагаме само гаранцията, която получаваме от оригиналния доставчик. Разходите за монтаж на нови части са за сметка на купувача. Искания за промени, отстъпки или други обезщетения са изключени.

Гаранция ES

Явните дефекти трябва да бъдат заявени в срок от 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи всички права по тези дефекти. Предоставяме гаранция за нашите машини при правилна употреба за периода на законовата гаранция, считано от датата на доставката. Безплатно ще заменим всяка част от машината, която в този срок стане неизползваема поради проблеми с материала или производството. Частите, които не произвеждаме сами, се гарантират до степента, в която получаваме гаранция от доставчика. Разходите за поставяне на новите части са за сметка на купувача. Не се призовават права за промени, намаления или други претенции за обезщетение, по щети и вреди.

Гаранция PT

За този уред предоставяме 24-месечна гаранция. Гаранцията покрива единствено дефекти в материала или производството. Повредените части се заменят безплатно, като клиентът трябва сам да извърши смяната. Гаранцията важи единствено за оригинални части. Не се предоставя гаранция за: части подлежащи на износване, транспортни щети, щети причинени от неправилна употреба или игнориране на инструкциите за работа, проблеми с електрическата инсталация поради неспазване на стандартите. Освен това, гаранцията може да се използва само за уреди, които не са били ремонтирани от трети лица. Гаранционната карта е валидна само заедно с фактурата.